

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Band:** - (2007)

**Heft:** 6

**Rubrik:** FSU Info

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FSU Info

VerbandsNachrichten 6/07

Informations de la Fédération 6/07

Informazioni della Federazione 6/07

**FSU**

Fédération  
suisse des  
urbanistes

Fachverband  
Schweizer  
RaumplanerInnen

Federazione  
svizzera degli  
urbanisti

Federaziun  
svizra  
d'urbanists

## Inhalt

- 28 **FSU Termine 2008 /  
Dates de la FSU pour 2008**
- 28 **Zentralkonferenz vom 8.  
November 2007 /  
Conférence centrale du 8  
novembre 2007**
- 28 **SKH Spezialkommission  
Honorare /  
CSH Commission spéciale  
concernant les honoraires**
- 29 **Aus dem Vorstand /  
Communications du comité**
- 30 **SIA 110 Honorarordnung  
für Raumplaner /  
SIA 110 Règlement  
concernant les honoraires  
des urbanistes**
- 30 **Aus der Berufsbildungs-  
kommission /**
- 31 **Communication de la com-  
mission de la formation  
professionnelle de la FSU**
- 30 **Termine**
- 31 **Mitglieder / Membres /  
Membri**

## Liebe Kolleginnen und Kolle- gen, geschätzte Mitglieder FSU

Die Ausbildungslandschaft der Schweiz hat sich mit der Bolognareform stark verändert. Nun können die Ergebnisse an den Hochschulen verfolgt werden. Studiengänge zum Bachelor, zum Master, zum Master of Advanced Studies (früher Nachdiplomstudium), oder als Certificates of Advanced Studies (Zertifikatslehrgänge) sind Begriffe, die sich etablieren. Was die veränderten Diplome und Abschlüsse, einschliesslich der Weiterbildungszertifikate, für den Einzelnen bedeuten, ist bald nur noch im Einzelfall offenkundig. Jeder Lehrgang hat seine Eigenheiten betreffend Inhalt, Anforderungen und Ausrichtung, und die Kurse, einschliesslich ihrer Bezeichnung, werden laufend verändert. So sind die verschiedenen Lehrgänge immer weniger miteinander vergleichbar, und der Lebenslauf einer Fachperson wird mindestens so wichtig wie bisher der Titel.

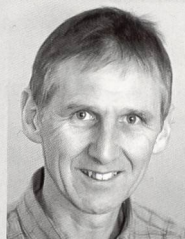
Der Besuch von Th. Matta an einer Vorstandssitzung lieferte dem FSU ein klareres Bild über die heutige Ausbildung an der HSR (siehe nachfolgenden Beitrag). Die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen ist generell zu überdenken und wirkt sich beispielsweise auch auf die Honorarordnung für Raumplaner aus. Im nachfolgenden Kurzbeitrag des Präsidenten der SIA 110, Armin Meier, wird diese Problematik ebenfalls angeschnitten.

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

La réforme de Bologne a profondément transformé le paysage suisse de la formation. On peut désormais en observer les résultats dans les hautes écoles. Les cursus de Bachelor, Master, Master of Advanced Studies (anciennement «études postgrades») et les Certificates of Advanced Studies (certificats de formation continue) sont en train de s'établir. Ce que les nouveaux diplômes et titres recouvrent – certificats de formation continue compris – devra bientôt être examiné au cas par cas. En effet, chaque cursus a ses particularités en termes de contenu, d'exigences et d'orientation, et les cours – dénomination incluse – changent en permanence. De fait, les différentes formations sont de moins en moins comparables entre elles, si bien que le curriculum vitae d'un professionnel se révèle désormais au moins aussi important que l'était jusqu'ici son titre.

La participation de Th. Matta à l'une des séances du comité a permis à la FSU de se faire une idée plus précise de la formation actuellement dispensée à la HSR (voir communication ci-dessous). La reconnaissance des titres doit être entièrement repensée, avec les répercussions que cela implique par exemple sur les barèmes d'honoraires des urbanistes. Cette problématique est également abordée ci-dessous dans la communication d'Armin Meier, président de la commission SIA 110.

Andreas Brunner  
Geschäftsführer  
Secrétaire



## FSU Termine 2008

### FSU

Info

10.–12. Juni 2008

#### GIS/SIT 2008 – Schweizer Forum für Geoinformation, Universität Zürich-Irchel,

unter Mitwirkung des FSU.

Bitte vergessen Sie nicht, die FSU-Termine in Ihre Agenda einzutragen!

#### Terminkalender

Zu den weiteren raumplanerischen Veranstaltungen siehe die laufend aktualisierten Einträge unter [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) oder [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

## Dates de la FSU pour 2008

10–12 juin 2008

#### GIS/SIT 2008 – Forum suisse de la géoinformation, Université Zurich-Irchel,

avec la participation de la FSU

N'oubliez pas d'inscrire ces dates dans votre agenda!

#### Calendrier

Les autres manifestations ayant trait à l'aménagement du territoire sont annoncées sur les sites régulièrement mis à jour [www.vlp-aspan.ch](http://www.vlp-aspan.ch) (Agenda) et [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch) (News).

## Zentralkonferenz vom 8. November 2007

Die Zentralkonferenz 2007 ist erfolgreich über die Bühne gegangen. In den drei Podiumsdiskussionen wurden die Fragen nach der Bilanz des RPG, der Bauzonendimensionierung und den Raumplanungsinstrumenten und -verfahren eingehend durchleuchtet. Aus den verschiedenen Statements konnten zahlreiche wertvolle Impulse mitgenommen werden. Dabei wurden beispielsweise Forderungen laut nach Planungen über die Gemeindegrenzen hinweg, nach qualitativ besserer Gestaltung der Siedlungen, nach Qualitätsstandards und Mindestanforderungen für die Kantons- und Ortsplanungen oder nach Überprüfung der Verfahren bei Sachplänen. Der umfassende Beitrag von Lukas Bühlmann, Direktor der VLP, ist auf der FSU-Homepage aufgeschaltet. Der Vorstand wird die Anregungen nun auswerten und in seine Positionen zur RPG-Aktualisierung einfließen lassen. Weitere Vorschläge und Ideen in Bezug auf das Raumplanungsgesetz nimmt der Vorstand weiterhin gerne entgegen.

*Geschäftsstelle*

### SKH Spezialkommission Honorare

Der SKH obliegt die Vertretung der Ingenieur- und Planerverbände gegenüber der KBOB. Alljährlich nimmt die SKH zu den KBOB-Honorarempfehlungen Stellung. In Anbetracht der bereits für 2006 erwirkten Anpassungen, der Einschätzungen für die gesamtwirtschaftliche Entwicklung mit der Erwartung auf eine Konjunkturberuhigung und dem Fehlen neuer Daten zur Entwicklung der Löhne und Selbstkosten im Planungsgewerbe, wird auf eine neuerliche Forderung zur Anpassung der Honorierungsempfehlungen verzichtet. Dies entspricht auch den bei früheren Besprechungen gemachten Aussagen, wonach die Ansätze – ausserordentliche Entwicklungen ausgenommen – nicht jährlich anzupassen sind.

*Armin Meier, Mitglied SKH*

## Conférence centrale du 8 novembre 2007

La Conférence centrale 2007 s'est déroulée avec succès. Les trois tables rondes organisées ont permis d'éclairer de façon approfondie les thèmes du bilan de la LAT, du dimensionnement des zones à bâtir et des instruments et procédures d'aménagement du territoire. Les différents points de vue exprimés ont apporté toute une série d'impulsions précieuses. Ont par exemple été revendiqués des études d'aménagement dépassant les frontières communales, une amélioration de la qualité architecturale du milieu bâti, des standards qualitatifs et des exigences minimales en matière d'aménagement cantonal et communal, ou encore un réexamen des procédures d'élaboration des plans sectoriels. L'intervention très complète de Lukas Bühlmann, directeur de l'ASPAN, peut être consultée sur le site de la FSU. Le comité évaluera les divers apports fournis et les prendra en compte dans sa prise de position relative à l'actualisation de la LAT. Il accueillera par ailleurs volontiers toute autre proposition ou idée concernant la loi sur l'aménagement du territoire.

*Le secrétariat*

### CSH Commission spéciale concernant les honoraires

La CSH est chargée de représenter les associations d'ingénieurs et d'urbanistes face à la KBOB. Chaque année, la CSH prend position sur les recommandations de la KBOB en matière d'honoraires. Eu égard aux adaptations déjà obtenues pour 2006, aux pronostics relatifs à l'évolution économique générale, annonçant une accalmie conjoncturelle, et à l'absence de nouvelles données concernant l'évolution des salaires et des prix de revient dans le domaine de l'aménagement, la CSH renonce à exiger une nouvelle adaptation des recommandations de la KBOB. Cela en conformité avec les déclarations faites lors de précédentes discussions, selon lesquelles les taux d'honoraires ne seraient – sauf circonstances extraordinaires – pas adaptés chaque année.

*Armin Meier, membre de la CSH*

## Aus dem Vorstand

### Ausbildung in Raumplanung an der HSR

Der Vorstand hat ein Gespräch mit Prof. Thomas Matta der Hochschule für Technik Rapperswil HSR geführt und sich über die laufenden Ausbildungsgänge im Bereich der Raumplanung informieren lassen. Er hat festgestellt, dass die Studiengänge der HSR kompetent vorangetrieben werden, und dass die HSR für die Ausbildung von RaumplanerInnen einen zentralen Platz einnimmt. Wichtig sind daneben auch die Ausbildungsgänge an der ETH Zürich, welche aber noch keinen Bachelorabschluss beinhalten. Die verschiedenen Angebote sind noch besser untereinander zu koordinieren. Auf Stufe CAS (Certificate of Advanced Studies) läuft an der HSR ein Kurs in Agglomerationsplanung. Ein CAS in Raumplanung ist nicht vorgesehen; der Vorstand hat darauf hingewiesen, dass für Quereinsteiger und ausländische Fachkräfte die Nachfrage für ein solches Angebot da wäre.

### Vorpraktikumsstellen

Die HSR sucht Büros, welche Praktikanten für ein Vorpraktikum, das ein knappes Jahr dauert, aufnehmen können. Das Vorpraktikum dient der praktischen Einführung in die Raumplanung und wird beispielsweise von MaturandInnen, die an der HSR studieren wollen, verlangt. Die HSR nimmt gerne entsprechende Vorschläge entgegen.

*Geschäftsstelle*

## Communications du comité

### Formation en aménagement du territoire à la HSR

Le comité s'est entretenu avec le Prof. Thomas Matta, de la Haute école technique de Rapperswil (HSR), pour s'informer des cursus de formation qui y sont actuellement proposés en aménagement du territoire. Il a pu constater que les cursus de la HSR étaient dirigés de façon compétente, et que la HSR occupait dans le domaine une place absolument centrale. Revêtent aussi une grande importance les formations dispensées à l'EPFZ, qui ne comportent cependant pas encore de Bachelor. Les différentes offres proposées devront encore faire l'objet d'une meilleure coordination. Au niveau du CAS (Certificate of Advanced Studies), la HSR organise un cours en planification des agglomérations. Aucun

CAS en aménagement du territoire n'étant prévu, le comité a signalé que la demande pour une telle formation existerait, tant du côté des professionnels étrangers que des personnes disposant d'une autre formation de base.

### Places de stage préliminaire

La HSR recherche des bureaux prêts à accueillir des stagiaires pour un stage préliminaire d'une durée d'un an. Destinés à offrir aux intéressés une introduction pratique à l'aménagement du territoire, de tels stages sont par exemple exigés des bacheliers souhaitant étudier à la HSR. Toute proposition sera la bienvenue !

*Le secrétariat*

**FSU**  
Info

Inserat

**SDNL.CH**  
SCHEMA DIRECTEUR DU NORD LAUSANNOIS

Le Schéma directeur du Nord lausannois (SDNL) est l'aboutissement d'une réflexion et d'études techniques des communes et de l'Etat sur la situation actuelle du Nord lausannois et ses perspectives d'évolution. Le programme d'action du SDNL porte sur l'aménagement du territoire, l'urbanisation, la mobilité, l'économie, l'écologie et le domaine foncier.

Afin de le mettre en œuvre, le groupe de pilotage souhaite engager :

### Un-e Chef-fe de projet du SDNL «Schéma directeur du Nord Lausannois»

80% - Poste basé à Renens

De formation supérieure, universitaire ou issu-e d'une HES (urbaniste/paysagiste/architecte/ingénieur-e) ou autre, vous faites valoir une expérience de 8 ans en direction de projets et de solides connaissances en matière d'aménagement du territoire.

Informations, descriptif du poste et cahier des charges disponibles sur [www.sdnl.ch](http://www.sdnl.ch)

Contact : M. Jacques Baudet, 079/449.09.29  
du lundi au vendredi de 18h00 à 19h00

Merci d'adresser votre dossier complet à :

Service du Personnel de l'Etat de Vaud, réf. 6536  
Rue Caroline 4 - 1014 Lausanne  
Délai de postulation : 14 janvier 2008.

## SIA 110 Honorarordnung für Raumplaner

FSU  
Info

Die SIA Honorarkommission 110 hat anlässlich der letzten Sitzung einstimmig beschlossen, dass über eine Revision der Honorarordnung für Raumplaner eine Vereinfachung und damit die vereinfachte Anwendung durch Besteller und Anbieter erreicht werden soll. Zu prüfen sei auch ein elektronisches Tool. Ebenfalls wird zu studieren sein, ob die Norm wie heute auf eine Berufsgruppe oder – wie etwa in Deutschland – auf die konkrete Tätigkeit bezogen werden soll. (Honorarordnung für Raumplaner versus Honorarordnung für Raumplanungsleistungen). Der SIA verlangt die Bildung von paritätisch aus Auftraggebern und Auftragnehmern zusammengesetzten LHO-Kommissionen. Diesem Anliegen wird die heutige Kommission nicht gerecht. Die sich abzeichnenden personellen Veränderungen (4 Rücktritte) in der Kommission bieten die Gelegenheit, dieser Vorgabe des SIA besser gerecht zu werden. Beim FSU und den Auftraggebern (KPK, Gemeinden) sind entsprechende Nachfolger zu suchen. Der Lead hierfür liegt beim Präsidenten Armin Meier, welcher gerne Vorschläge entgegennimmt.

Armin Meier, Präsident SIA LHO 110

### Redaktionsschluss

**Redaktionsschluss FSU Info: Bitte merken Sie sich diese Termine und senden Sie uns Ihre Beiträge mit Bildmaterial (Photo des Verfassers/der Verfasserin) per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.**

Heft Nr.	Redaktionsschluss FSU Info	Versand collage
N° Revue	Délai rédactionnel FSU Info	Envoi collage
1/08	4. Jan. 2008	Februar 2008
2/08	3. März 2008	April 2008
3/08	2. Mai 2008	Juni 2008
4/08	4. Juli 2008	August 2008
5/08	5. Sep. 2008	Okt. 2008
6/08	31. Okt. 2008	Dez. 2008

## SIA 110 Règlement concernant les honoraires des urbanistes

Lors de sa dernière séance, la commission des honoraires SIA 110 s'est prononcée à l'unanimité en faveur d'une révision du règlement concernant les honoraires des urbanistes, ce dans le sens d'une simplification destinée à faciliter l'application tant par les mandants que par les soumissionnaires et les mandataires. Selon la commission, il convient aussi d'envisager la mise sur pied d'un outil électronique, et d'examiner si la norme doit, comme aujourd'hui, se référer à un groupe professionnel ou – comme par exemple en Allemagne – à une activité concrète (règlement concernant les honoraires des urbanistes versus règlement concernant les honoraires liés aux prestations d'urbanisme).

La SIA exige la constitution de commissions RPH composées paritairement de mandants et de mandataires, une exigence à laquelle la commission actuelle ne répond pas. Les changements qui s'annoncent au sein de la commission (4 démissions) fournissent l'occasion de mieux satisfaire à cette revendication de la SIA. Il convient de rechercher parmi les membres de la FSU et les mandants (COSAC, communes) des personnes prêtes à prendre la relève. Les propositions dans ce sens sont à adresser au président Armin Meier.

Armin Meier, président de la commission SIA RPH 110

## Aus der Berufsbildungskommission

### Überbetrieblicher Kurs 2007 für RaumplanungszeichnerInnen

32 Lernende vom 1.-4. Lehrjahr besuchten den diesjährigen überbetrieblichen Kurs zum Thema Siedlung und Verkehr. Die Kurskommission der RaumplanungszeichnerInnen stellte ein abwechslungsreiches Programm zusammen, welches an den Lernorten Uster und Zürich vermittelt wurde.

Die Lernenden bekamen den Auftrag, über mehrere unüberbaute Grundstücke eine Erschliessungs- und Überbauungsstudie zu erstellen. Als Übungsbeispiel diente ihnen das Areal «Gschwader» in Uster. Beim Feldtag schulten sie ihr Auge für die Umgebung. Das Gesehene galt es dann möglichst genau in einen Inventarplan zu übertragen. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Kurses erstellten Skizzen, setzten sich mit verschiedenen Strassen- und Parkplatztypen auseinander und erhielten anhand einer Strassenlärmmessung eine Einführung in die Lärmschutzverordnung. Um die Anwendung und den Umgang mit der Baugesetzgebung von Kanton und Gemeinde sowie der VSS-Normen zu üben, mussten verschiedenste Aufgaben gelöst werden. Als es in der Berufsschule an die Erstellung einer einfachen Erschliessungs- und Überbauungsstudie ging, fanden angeregte Diskussionen in den Teams statt. Von den GruppenleiterInnen verlangten wir eine gute Arbeitskoordination, denn die Lernenden der lehrjahrsdurchmischten Gruppen sollten ihrem Wissensstand entsprechend eingesetzt werden.

Kursleitung überbetrieblicher Kurs  
Markus Dauwalder, Thomas Vonrufs,  
Claudia Kretz

## Communication de la commission de la formation professionnelle de la FSU (Berufsbildungskommission BBK)

### Cours interentreprises 2007 pour les dessinateurs/trices en aménagement du territoire

32 apprentis issus de la première à la quatrième année d'apprentissage ont fréquenté le cours interentreprises de cette année, consacré à la thématique « milieu bâti et transports ». La commission en charge du cours destiné aux dessinateurs/trices en aménagement du territoire a concocté un programme varié, dispensé à Uster et Zurich.

Les apprentis avaient pour tâche d'élaborer pour plusieurs terrains vierges une étude de desserte et d'urbanisation, en se basant sur l'exemple du site « Gschwader » à Uster. Les participants ont pu se familiariser avec leur site d'exercice lors d'une journée sur le terrain. Il s'agissait ensuite pour eux de transcrire le plus précisément possible ce qu'ils

avaient vu dans un plan d'inventaire. Ils ont réalisé des esquisses, étudié différents types de routes et de parkings et bénéficié, à travers une mesure du bruit routier, d'une introduction à l'ordonnance sur la protection contre le bruit. Pour apprendre à utiliser les normes VSS et les législations cantonales et communales sur les constructions, les participants ont eu à résoudre toute une série de problèmes. Lorsqu'il s'est agi d'élaborer en classe une étude simple, les équipes ont mené des discussions animées. Nous avons exigé des responsables de groupes une bonne coordination des travaux, afin que les apprentis des différents niveaux puissent participer selon l'état de leurs connaissances.

*Direction du cours interentreprises  
Markus Dauwalder, Thomas Vonrufs,  
Claudia Kretz*

## Mitglieder/Membres/Membri

**FSU**  
Info

**Mutationen vom 01. September bis 30. November 2007/Changements du 1<sup>er</sup> Septembre 2007 au 30<sup>e</sup> Novembre 2007**

### Eintritte/Adhésions

#### Ordentliche Mitglieder

Michael Camenzind, Goldau  
Patrick Ackermann, Winterthur  
Mathias Boss, Matten bei Interlaken  
Fabiola Nonella, Bellinzona  
Béatrice Chatton, Liebefeld  
Ueli Strauss-Gallmann, St. Gallen  
Mauro Galfetti, Viganello  
Marco Hubeli, Lugano

#### Verbundene Mitglieder/Membres associés

Assunta Sonderegger, Liestal

#### Studenten

Keine

#### Büros/Bureaux

Keine

#### Übertritt Ordentliches Mitglied zu Verbundenem Mitglied

Keine

#### Übertritt Student zu Ordentlichem Mitglied

Keine

#### Austritte


#### Ordentliche Mitglieder

Tobias Oberli, Regensdorf – Ausland


#### Todesfälle

Keine

Inserat



**UNIVERSITÉ DE GENÈVE**  
FACULTÉ DES SCIENCES ÉCONOMIQUES ET SOCIALES



**LaboDémO**

### Formation continue

## Démographie locale

### Genève, 29-31 janvier 2008

Impact des transformations démographiques contemporaines pour la planification et la gestion du local.  
Outils de diagnostic et clés d'analyse

**Public-cible**  
Planificateur, architecte, responsable local, services de l'aménagement du territoire

**Prix**  
600 francs, documentation comprise

**Renseignements et inscriptions**  
Philippe Wanner  
Laboratoire de démographie  
Uni Mail, 40 bd du Pont d'Arve  
1211 Genève 4  
Philippe.Wanner@ses.unige.ch